

Lees deze handleiding vóór gebruik
aandachtig door!

Handleiding



HEAVY DUTY

SILENT DIESEL GENERATOR

Dieselgenerator

KS 35-3BE

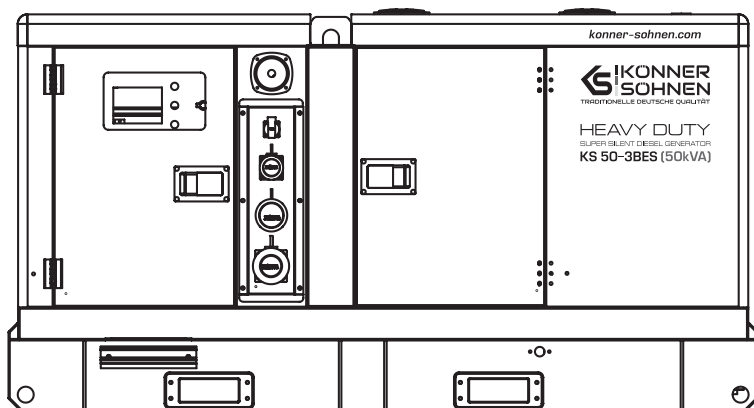
KS 35-3BES

KS 50-3BE

KS 50-3BES

KS 72-3BE

KS 110-3BE





Dank u voor uw aankoop van de dieselkrachtcentrale in geluidsarme behuizing van de **Könnér & Söhnen® HEAVY DUTY Silent Diesel Generator**-serie. Deze handleiding bevat een korte beschrijving van veiligheid, installatie en gebruik. Meer informatie is te vinden op de website van de officiële importeur in de supportsectie: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt ook naar de supportsectie gaan en de handleiding downloaden door de QR-code te scannen of op de website van de officiële importeur van **Könnér & Söhnen®** op **www.konner-sohnen.nl**



Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u deze gebruikt!

De fabrikant van **Könnér & Söhnen®**-producten behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn weergegeven, namelijk:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het productontwerp, de configuratie en de constructie.
- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding zijn alleen ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke componenten en inscripties op de producten.

Contactgegevens die u vrij kunt gebruiken in geval van problemen zijn te vinden aan het einde van deze handleiding. Alle informatie in deze handleiding is naar ons beste weten en overtuiging correct op de datum van publicatie. De actuele lijst met servicecentra is te vinden op de website van de officiële importeur op **www.konner-sohnen.com**



LET OP - GEVAAR!



Fouten bij het opvolgen van de aanbevelingen gemarkeerd met dit symbool kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie bij het bedienen van de machine.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1

Gebruik de generator niet in slecht geventileerde ruimtes of bij hoge vochtigheid. Plaats de generator niet in water of op vochtige grond. Bescherm tegen regen, sneeuw en langdurige directe zon. Zet de generator op een vlakke, harde ondergrond, minimaal 1 m van brandbare vloeistoffen/gassen. Houd minimaal 1 m afstand tot het bedieningspaneel en 50 cm aan alle zijden. Houd onbevoegden, kinderen en dieren uit de buurt. Draag veiligheidsschoenen en handschoenen.



LET OP - GEVAAR!



Bij installatie van de generator, let op het vermogen van apparaten en hun inschakelstroom, die meerdere keren hoger kan zijn dan de nominale stroom. De generator mag niet overbelast worden door apparaten met een inschakelstroom hoger dan het maximale vermogen van de generator.

Generatoren zijn uitgerust met een aardlek- en overbelastingschakelaar (RCBO) die zowel als overbelastingsbeveiliging (CB) als aardlekschakelaar (RCD) met instelbare uitschakelstroom kan functioneren. De nuldraad van generatoren die een TN-systeem voeden en gemarkeerd zijn met „NEUTRAL BONDED TO FRAME“ is verbonden met het generatorframe (PE) vóór de RCBO. De aardlekfunctie mag bij deze modellen niet worden uitgeschakeld. Dit geldt ook voor generatoren die oorspronkelijk met een geïsoleerde nuldraad (IT-systeem) zijn gebouwd maar zijn omgebouwd naar een TN-systeem door een brug tussen N en PE vóór de RCBO te installeren.





LET OP - GEVAAR!



Het apparaat genereert elektriciteit. Volg veiligheidsmaatregelen om elektrische schokken te voorkomen.



BELANGRIJK!



De generator moet worden gebruikt als een IT- of TN-systeem afhankelijk van de toepassing. Aarding en aanvullende beschermingsmaatregelen zoals isolatiebewaking of bescherming tegen toevallig contact (aardlekschakelaar) moeten worden toegepast op basis van toepassing en systeem.

De generator produceert elektriciteit die een schok kan veroorzaken bij het negeren van regelgeving. Aansluitingen op het netwerk moeten door een gecertificeerde elektricien worden uitgevoerd. Sluit de generator aan op de beschermende aarde vóór gebruik. Beschadigde of versleten draden en contacten moeten worden vervangen.



BELANGRIJK!



Het is verboden apparaten aan te sluiten die stroompulsen genereren en energie terug naar de generator sturen (spanningsstabilisatoren, apparaten met elektronische remmen, netgekoppelde en hybride omvormers, enz.).



BELANGRIJK!



Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden vervalt het recht op gratis garantie.



LET OP - GEVAAR!



Wees voorzichtig. Bedien de generator niet als u moebent of onder invloed; onoplettendheid kan ernstig letsel veroorzaken.



LET OP - GEVAAR!



De generator werkt op diesel van auto-kwaliteit en voldoet aan minimaal Euro V. Gebruik geen benzine, kerosine of stookolie. Brandstof moet passen bij het seizoen. Lage kwaliteit brandstof kan specificaties verminderen of motorschade veroorzaken. Voeg geen chemicaliën toe en meng geen gebruikte olie of stookolie.

Het gebruik van brandstof van lage kwaliteit kan leiden tot een vermindering van de door de fabrikant opgegeven specificaties of tot motorschade. Voeg geen chemische additieven toe aan dieselbrandstof en meng dieselbrandstof niet met gebruikte motorolie of stookolie. Houd de brandstoftank en tankaccessoires schoon

en netjes en zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vuil in de tank komen bij het tanken van de generator. Het zwavelgehalte mag niet hoger zijn dan 0,5% (minder dan 0,05% wordt aanbevolen). Het sediment- en watergehalte in de brandstof mag niet hoger zijn dan 0,05%. Het cetagehalte moet minimaal 45 zijn. Biodieselbrandstof, bekend onder het merk B5, is bijvoorbeeld toegestaan. Dit type brandstof mag maximaal 5% vetzuurmethylesters (FAME) en 95% minerale diesel bevatten. Lees meer over de vereisten voor biodiesel in de volledige webversie: konner-sohnen.com/pages/instructions

Diesel fuel characteristics	Region of use
EN590:96	European Union
BS 2869-A1 or A2	Great Britain



LET OP - GEVAAR!



Gelijktijdig inschakelen van drie- en enkelfasige stroomonderbrekers is verboden om schokken en schade te voorkomen.

NOODSTOPKNOP MOTOR

Gebruik de noodstopknop van de motor niet om de krachtcentrale normaal te stoppen; deze mag alleen bij absolute nood worden gebruikt.

- Tijdens normaal gebruik van de motor moet de knop in uitgeschoven positie staan.
- Het indrukken van de noodstopknop stopt de motor.
- De motor start niet als de knop vergrendeld is; draai de knop met de klok mee om te ontgrendelen.



Afb. 1



BELANGRIJK!



De noodstopknop van de motor is uitsluitend bedoeld voor noodsituaties.



LET OP - GEVAAR!



Start de krachtcentrale niet voordat het probleem dat de noodstop veroorzaakte is vastgesteld en verholpen.

BRANDVEILIGHEID

1.2



Controleer bij elke start van de krachtcentrale de accukabels om vonken te voorkomen die brand kunnen veroorzaken. Batterijen moeten schoon blijven. Gebruik de aanbevolen kabels en aansluitingen tijdens gebruik van de krachtcentrale. Brandstof en dampen bij gebruik van generatorapparatuur kunnen brandbaar en potentieel explosief zijn. Volgens veiligheidsvoorschriften moeten volledig opgeladen brandblussers beschikbaar zijn.



LET OP - GEVAAR!



Start en gebruik de dieselgenerator altijd in een goed geventileerde ruimte. Als de installatie binnen staat, leid de uitlaat naar buiten. De motoruitlaat bevat schadelijke verbrandingsproducten!

BESCHRIJVING VAN VEILIGHEIDSSYMBOLEN BIJ HET GEBRUIK VAN DE GENERATOR

1.3

1. Wees voorzichtig bij het bedienen van het apparaat en volg de handleiding.
2. Gebruik de generator alleen in goed geventileerde binnenruimtes of buitenshuis. Uitlaatgassen bevatten CO₂, waarvan dampen levensbedreigend zijn.
3. Bewegende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken!
4. Rook niet tijdens gebruik!
5. Het apparaat genereert elektriciteit; volg veiligheidsmaatregelen tegen schokken.
6. Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt.
7. Raak de generator niet aan met natte of vuile handen.
8. Volg de brandveiligheidsvoorschriften; gebruik de generator niet in de buurt van open vuur.



LET OP - GEVAAR!



Elektrolyt is zuur en kan brandwonden veroorzaken. Laat het niet op de huid of in de ogen komen. Draag altijd een veiligheidsbril bij batterijonderhoud. Was uw handen na contact met batterijen of aansluitingen. Het gebruik van handschoenen wordt aanbevolen.

Volgens de veiligheidsvoorschriften mogen dieselkrachtcentrales alleen worden geïnstalleerd, onderhouden en gerepareerd door een servicepunt of een andere bekwaame, gekwalificeerde elektriciens of installatietechnicus die op de hoogte is van de normen, voorschriften en vereisten voor dieselkrachtcentrales. De gebruiker moet een gekwalificeerde specialist zijn in het werken met krachtcentrales.



LET OP - GEVAAR!



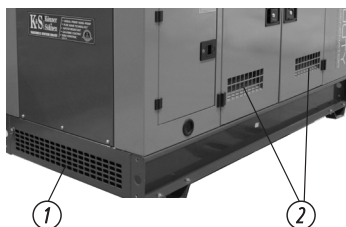
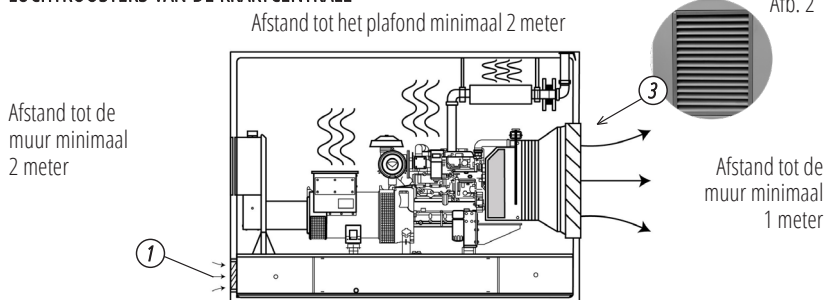
Het is noodzakelijk rekening te houden met het beperken van de toegang tot de krachtcentrale voor onbevoegden.

Dieselkrachtcentrales kunnen binnen of buiten op een speciale plaats worden geïnstalleerd.

Voor elke locatie moet worden voorzien in:

- aarding van de krachtcentrale;
- normale luchtstroom en afvoer van koolmonoxide. Blokkeer nooit luchtinlaat of -uitlaat, dit beïnvloedt de werking ernstig (zie Afb. 2).

LUCHTROOSTERS VAN DE KRACHTCENTRALE



1. Inlaatopening voor verse lucht aan de zijkant van de krachtcentrale.
2. Inlaatopeningen voor verse lucht in de behuizingsdeur.
3. Uitlaatopening voor hete lucht.

(De illustratie is schematisch; de plaatsing van de ventilatieopeningen kan in het daadwerkelijke product verschillen afhankelijk van de behuizing waarin de generator wordt geleverd).

Bepaal of de motor binnenshuis kan draaien. Laat de krachtcentrale niet werken in een ruimte waar brandbare gassen in het luchtinlaatsysteem kunnen worden gezogen.



BELANGRIJK!



Bedek nooit de openingen van het omheining of leid lucht af die door de elektrische beschermkap van de krachtcentrale stroomt.

AARDEBOUT

Afhankelijk van het netwerk moet de aardedraad van de generator worden aangesloten op de equipotentieel verbindingrails (IT-systeem) of op de aarde (TN-systeem).



WAARSCHUWING!



Aarding van de krachtcentrale biedt geen gegarandeerde bescherming tegen elektrische schokken!

VOORWAARDEN VOOR PLAATSING VAN DE KRAKTCENTRALE BINNEN

2.1

FUNDAMENT EN TRILLINGSISOLATIE:

1. Controleer bij installatie van een dieselkrachtcentrale binnenshuis de geldende bouwvoorschriften voor de constructie en het fundament. Deze moeten het totale gewicht van de krachtcentrale, extra apparatuur en brandstofreserves dragen, evenals de belasting tijdens het gebruik van de centrale.
2. De vloer moet vlak zijn, het gewicht dragen en trillingsdempend.
3. Als er vocht in de ruimte kan binnendringen, moet een gewapend betonnen fundament worden aangelegd op een hoger niveau dan de vloer, waarbij de hoogte groter moet zijn dan het mogelijke overstromingsniveau.

VENTILATIE:

Speciale aandacht moet worden besteed aan de vrije ruimte rond de krachtcentrale en voldoende toegang tot verse lucht (zie Afb. 2). De ruimte moet groot genoeg zijn en een vrije luchtstroom hebben.

De krachtcentrale moet op aanzienlijke afstand van de muren worden geplaatst om het volgende te waarborgen:

- vrije toegang tot alle onderdelen voor onderhoud of reparatie;
- voldoende ventilatie en toevoer van verse lucht om de motor te koelen en koolmonoxide af te voeren.

Speciale aandacht moet worden besteed aan de vrije ruimte rond de krachtcentrale en voldoende toegang tot verse lucht (zie Afb. 2). De ruimte moet groot genoeg zijn en een vrije luchtstroom hebben.

De krachtcentrale moet op aanzienlijke afstand van de muren worden geplaatst om het volgende te waarborgen:

- vrije toegang tot alle onderdelen voor onderhoud of reparatie;
- voldoende ventilatie en toevoer van verse lucht om de motor te koelen en koolmonoxide af te voeren.



BELANGRIJK!



De motoruitlaat bevat schadelijke verbrandingsproducten; leid deze naar buiten.

Meestal bevindt de opening voor de toevoer van verse lucht zich in het onderste deel van de wand van de ruimte; in dit geval kan de lucht rondom de gehele energievoorziening circuleren.



WAARSCHUWING!



Vermijd direct zonlicht om oververhitting van de stroomvoorziening te voorkomen.

VOORWAARDEN VOOR HET PLAATSEN VAN EEN DIESELKRAKTCENTRALE BUITEN

2.2

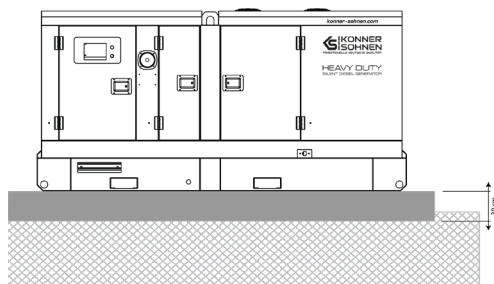
Bij installatie van een dieselkrachtcentrale buiten moet het volgende worden voorzien:

- Bescherming tegen natuurlijke factoren zoals regen, sneeuw, ijs, neerslag met wind, overstroming, direct zonlicht, vorst of extreme hitte.
- Bescherming tegen luchtverontreiniging zoals stof, rook, oliedamp, stoom, enz.
- Bescherming tegen vallende objecten zoals bomen of palen.

Hiervoor moet een beschermend afdak worden geplaatst, op minimaal 2 meter van de bovenkant van de krachtcentrale.

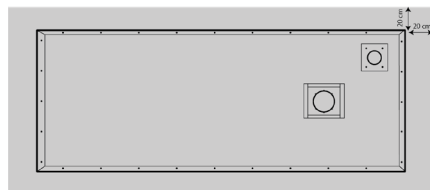
FUNDAMENT EN TRILLINGSISOLATIE:

Bij installatie buiten moet een goed voorbereid gewapend betonnen fundament zorgen voor stevige ondersteuning, trillingsisolatie en bestand zijn tegen de belasting tijdens gebruik. Het fundament moet minimaal 300 mm diep zijn en een breedte en lengte hebben van meer dan 400 mm (200 mm aan elke kant). Het fundament moet 200 mm boven het maaiveld geplaatst worden.



De totale hoogte van het fundament moet minimaal 30 cm zijn.

Het fundament moet 20 cm boven het maaiveld worden geplaatst.



Het fundament moet aan elke kant 20 cm breder zijn dan de omtrek van de krachtcentrale.

VENTILATIE:

Houd rekening dat de krachtcentrale hete gassen produceert.

Buiten moet deze minimaal 1,5 meter van het dichtstbijzijnde gebouw staan en voldoen aan de lokale regels.

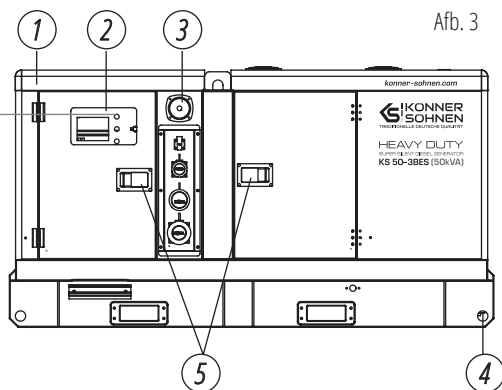
HOOFDOVERZICHT

3

Afb. 3



Op het bedieningspaneel zit een LED-schakelaar. De lamp in de behuizing vergemakkelijkt onderhoud en werkt op een 12V-batterij, ook als de generator uitstaat.



1. Geluidsarme behuizing
2. Bedieningspaneel
3. Noodstopmotor
4. Openingen voor voertuigbevestigingen
5. Toegangsdeur tot het bedieningspaneel en interne onderdelen van de krachtcentrale, afgesloten met sleutel

BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN VAN MODELLEN IN DE BIJLAGE

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Motor | 8. Alternator |
| 2. Brandstoftankopening | 9. Uitlaatpijp |
| 3. LuchtfILTER | 10. Motorkoelradiator |
| 4. Brandstoffilter | 11. Motorkoelventilator |
| 5. Oliepeilstok | 12. Anti-trillingsmotorsteun |
| 6. Olieaftapopening | 13. Geluidsarme, vochtbestendige, metalen, all-weather, vandalismebestendige behuizing |
| 7. Deksel olie-vulopening | |

SET INCLUSIEF:

1. Dieselkrachtcentrale
2. Gebruiksaanwijzing

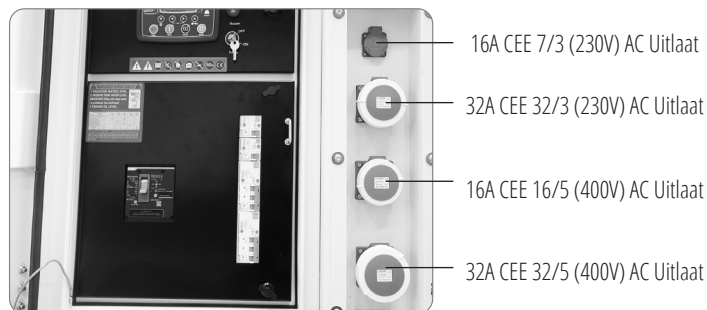


BELANGRIJK!

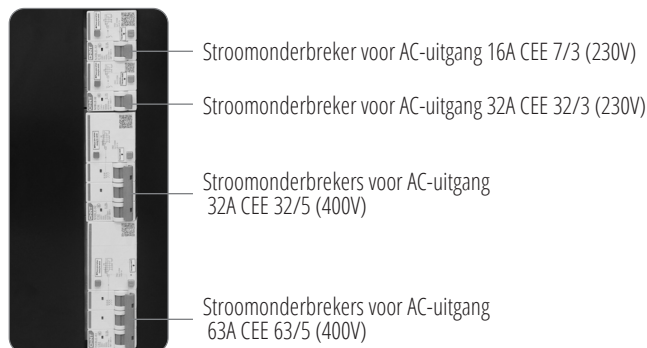
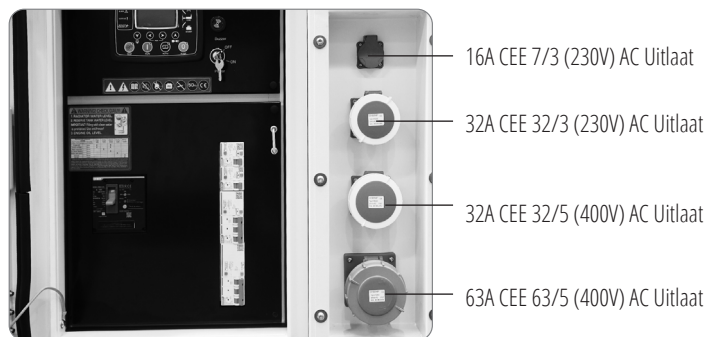


De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen en/of verbeteringen in ontwerp, componenten en technische eigenschappen aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verplichtingen. De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematisch en kunnen afwijken van de werkelijke productparameters.

BEDIENINGSPANEEL EN INTERNE ONDERDELEN VAN DE KS 35-3BE, KS 35-3BES KRACHTCENTRALE



BEDIENINGSPANEEL EN INTERNE ONDERDELEN VAN DE KS 50-3BE, KS 50-3BES, KS 72-3BE, KS 110-3BE KRACHTCENTRALE



Model	KS 35-3BE	KS 35-3BES	KS 50-3BE	KS 50-3BES
Aantal fasen	driefasig	driefasig	driefasig	driefasig
Spanning	230 V/400 V	230 V/400 V	230 V/400 V	230 V/400 V
Maximaal vermogen	35 kVA	35 kVA	50 kVA	50 kVA
Nominaal vermogen	32 kVA	32 kVA	45 kVA	45 kVA
Vermogensfactor 230/400V, cosφ	1/0,8	1/0,8	1/0,8	1/0,8
Stroom (max.)	50.5 A	50.5 A	72.2 A	72.2 A
Frequentie	50 Hz			
Isolatieklasse	H			
MOTOREIGENSCHAPPEN				
Motortype	Diesel aangedreven, viercilinder, viertakt, watergekoeld			
Motormodel	4M06G35/5	4M06G35/5	4M06G50/5	4M06G50/5
Motortoerental	1500 tpm			
Vermogen, kW/BHP	30/40	30/40	44/59	44/59
Cilinderinhoud motor	2300 cm³	2300 cm³	2300 cm³	2300 cm³
Motortoerentalbewakingssysteem	elektronisch	elektronisch	elektronisch	elektronisch
Motorverwarming	equipped			
ALGEMENE KENMERKEN				
Alternatormodel	DPC184G	DPC184G	DPC224D	DPC224D
Regelaar	Datakom D300			
Brandstoftankinhoud	59 l	90 l	78 l	90 l
Brandstofverbruik bij 50% belasting*	3.43 l/u	3.43 l/u	4.43 l/u	4.43 l/u
Oliecarterinhoud	11.5 l	11.5 l	11.5 l	11.5 l
Koelvloeistofinhoud	5 l	5 l	5 l	5 l
Behuizing	geluidsdicht, vochtbestendig, metalen, all-weather, vandalismebestendig			
Behuizingscoating	gegalvaniseerd + poedercoating			
Batterij	85 Ah	85 Ah	85 Ah	85 Ah
Batterijlader	ingebouwd			
ATS-uitgang	+	+	+	+
Vermogensuitgangsregelaar	AVR			
Beschermingsklasse	IP54			
Uitlaat	16A CEE 7/3 (230V), 32A CEE 32/3 (230V), 16A CEE 16/5 (400V), 32A CEE 32/5 (400V)	16A CEE 7/3 (230V), 32A CEE 32/3 (230V), 16A CEE 16/5 (400V), 32A CEE 32/5 (400V)	16A CEE 7/3 (230V), 32A CEE 32/3 (230V), 32A CEE 32/5 (400V), 63A CEE 63/5 (400V)	16A CEE 7/3 (230V), 32A CEE 32/3 (230V), 32A CEE 32/5 (400V), 63A CEE 63/5 (400V)
Netafmetingen (L×B×H)	2100×900×1070 mm	2250×950×1250 mm	2280×900×1070 mm	2350×950×1250 mm
Netto gewicht	980 kg	980 kg	880 kg	1000 kg

*Brandstofverbruik hangt af van veel factoren, zoals belasting, brandstofkwaliteit, seizoen, hoogte en technische staat van de generator.

Model	KS 72-3BE	KS 110-3BE
Aantal fasen	driefasig	driefasig
Spanning	230 V/400 V	230 V/400 V
Maximaal vermogen	72 kVA	110 kVA
Nominaal vermogen	65 kVA	100 kVA
Vermogensfactor 230/400V, cosφ	1/0,8	1/0,8
Stroom (max.)	102.8 A	158.8 A
Frequentie	50 Hz	
Isolatieklasse	H	
MOTOREIGENSCHAPPEN		
Motortype	Diesel aangedreven, viercilinder, viertakt, watergekoeld	
Motormodel	4M10G70/5	4M10G110/5
Motortoerental	1500 tpm	
Vermogen, kW/BHP	60/81	90/121
Cilinderinhoud motor	4087 cm³	4087 cm³
Motortoerentalbewakingssysteem	elektronisch	elektronisch
Motorverwarming	equipped	
ALGEMENE KENMERKEN		
Alternatormodel	DPC224F	DPC274C
Regelaar	Datakom D300	
Brandstoftankinhoud	170 l	195 l
Brandstofverbruik bij 50% belasting*	6.64 l/u	9.91 l/u
Oliecarterinhoud	13 l	13 l
Koelvloeistofinhoud	9.4 l	9.4 l
Behuizing	geluidsdicht, vochtbestendig, metalen, all-weather, vandalismebestendig	
Behuizingscoating	gegalvaniseerd + poedercoating	
Batterij	100 Ah	100 Ah
Batterijlader	ingebouwd	
ATS-uitgang	+	+
Vermogensregelaar	AVR	
Beschermingsklasse	IP54	
Uitlaat	16A CEE 7/3 (230V), 32A CEE 32/3 (230V), 32A CEE 32/5 (400V), 63A CEE 63/5 (400V)	16A CEE 7/3 (230V), 32A CEE 32/3 (230V), 32A CEE 32/5 (400V), 63A CEE 63/5 (400V)
Netafmetingen (L×B×H)	2550×950×1250 mm	2800×1100×1250 mm
Netto gewicht	1000 kg	1415 kg

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17°C – 25°C, een barometrische druk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50 – 60%. Onder deze omstandigheden kan de generator maximale prestaties leveren volgens de opgegeven SPECIFICATIES. Bij afwijkingen van deze waarden kan de prestatie van de generator anders zijn.

Bij gebruik als hoofdbron mag de langdurige belasting niet boven 80% van het nominale vermogen liggen.

Voordat u de pre-operatie test start, zorg ervoor dat de krachtcentrale op een vlak, horizontaal oppervlak staat en dat de stroomonderbreker in de "UIT"-positie staat.

PRE-LANCERINGSCONTROLES (VOOR ALLE BEHEERSYSTEMEN)

Om de maximale levensduur van de krachtcentrale te waarborgen, inspecteer deze altijd voordat u start. Hiervoor moet u controleren:

- Bevestigingen en riemen. Repareer of vervang versleten riemen, losse bevestigingen en verbindingen.
- Beschermkappen van de ventilator en het uitlaatsysteem moeten stevig vastzitten.
- Houd de motor en alle componenten van het station schoon.
- Als u een lekkage van koelvloeistof, smeermiddel of brandstof opmerkt, vind de bron en los het probleem op. Gebruik de generator niet totdat het probleem is opgelost.
- Ophoping van smeermiddel en/of olie op de motor vormt een brandgevaar. Verwijder deze. Laat ze niet in contact komen met elektronische/elektrische componenten; zorg indien mogelijk voor bescherming.
- Zorg ervoor dat de leidingen van het motorkoelsysteem stevig en correct zijn geïnstalleerd. Controleer op scheuren of vloeistoflekkages.
- Controleer het oliepeil van de motor en het koelvloeistofniveau - vul bij indien nodig.
- Zorg ervoor dat de in deze handleiding genoemde vloeistoffen worden gebruikt.

WAARSCHUWING:

1. Om verwondingen of brandwonden te voorkomen, verwijder de radiateurdop of andere componenten van het koelsysteem niet wanneer het station heet is of draait.
2. Voeg koelvloeistof langzaam toe aan de radiator zodat de lucht kan ontsnappen, om luchtophopping in de motor te voorkomen. Vul altijd bij wanneer de motor koud is.
3. Controleer de staat en spanning van de ventilatorriemen van de motor - span ze indien nodig aan. Koppel voor het aanspannen van de ventilatorriemen de negatieve kabel (-) van de accu los om per ongeluk starten van de motor te voorkomen.
4. Controleer de accupolen op corrosie en maak ze schoon indien nodig.
5. Controleer het bedieningspaneel en de krachtcentrale op stof en vuil - reinig indien nodig.
7. Ruim de ruimte rond de krachtcentrale op van gevaarlijke objecten die de operator kunnen hinderen of letsel kunnen veroorzaken. Zorg dat de luchtinlaten voor koeling schoon zijn.
8. Loos periodiek condens uit de opvangtanks van het uitlaatsysteem, indien aanwezig.
9. Als een vloeistofopvangbak op het frame aanwezig is, controleer deze en verwijder opgehoopte vloeistof (brandstof, olie, koelvloeistof, regenwater of condens) volgens lokale regels.
10. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar van de alternator in de "UIT"-positie staat.



BELANGRIJK!



Voordat u het apparaat start, zorg ervoor dat het totale vermogen van de aangesloten apparaten het nominale vermogen van de krachtcentrale niet overschrijdt.

SOORTEN VERBRUIKERS EN INSCHAKELSTROOM

Verbruikers (elektrische apparaten aangesloten op de generator) worden onderverdeeld in actieve en reactieve verbruikers. Actieve verbruikers zijn apparaten waarvan de energie wordt omgezet in warmte (verwarmingapparaten).

Reactieve verbruikers zijn alle apparaten met een elektromotor. Bij het starten van de motor ontstaan kortstondig inschakelstromen, waarvan de grootte afhangt van het ontwerp en het doel van de motor. Houd rekening met deze inschakelstromen bij het kiezen van een generator.

De waarde van de inschakelstromen moet worden meegenomen bij het kiezen van een generator.

De meeste elektrische gereedschappen hebben een inschakelstroomfactor van 2-3. Dit betekent dat bij het inschakelen van deze gereedschappen een generator nodig is met een vermogen 2-3 keer groter dan de belasting. Sommige verbruikers hebben een inschakelstroomfactor van 5 keer het nominale vermogen; lees de handleiding van uw apparaten zorgvuldig en volg de aanbevelingen voor aansluiting.

Het station kan resten van technische vloeistoffen bevatten na test- en configuratiewerkzaamheden.



BELANGRIJK!



Controleer bij elk starten van de generator het olie- en brandstofniveau.

CZORG ERVOOR DE VOLGENDE VOORBEREIDINGEN VOOR DE OPERATIE VOORDAT U HET STATION START:

1. Controleer of er brandstof in de tank zit. Het brandstofniveau wordt weergegeven op de brandstofniveausensor op het bedieningspaneel.
2. Controleer het oliepeil (Afb. 4).
 - a) Verwijder de oliepijlstok en veeg deze schoon.
 - b) Plaats de pijlstok terug.
 - c) Trek opnieuw uit en controleer het oliepeil op de markering van de pijlstok.
 - d) Het oliepeil moet in het midden tussen de MAX- en MIN-markeringen liggen.
3. Controleer het koelvloeistofniveau. Giet vóór de eerste start van de krachtcentrale koelvloeistof via het gat bovenop het station. Vervang de koelvloeistof elke 2 jaar, tenzij anders gespecificeerd. Bij vragen kunt u contact opnemen met een gemachtigde vertegenwoordiger van de fabrikant of een erkende dealer in uw regio.
4. Controleer de acculading; laad indien nodig de accu met een externe oplader (niet inbegrepen) of laat de krachtcentrale meer dan een uur draaien met een belasting van minimaal 30% bij de eerste start.

Afb. 4



BELANGRIJK!



Het type dieselbrandstof moet overeenkomen met het seizoen van gebruik.



WAARSCHUWING!

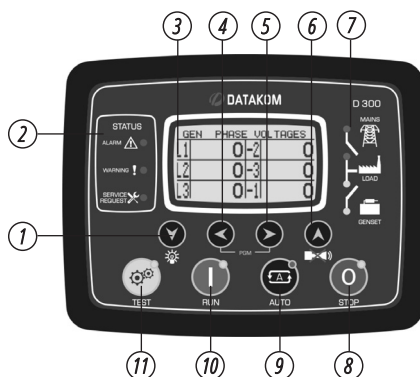


Als het station bij het starten in automatische modus staat, wordt de batterij opgeladen via de ingebouwde lader.

Als de krachtcentrale langere tijd stil staat met de externe stroomtoevoer uitgeschakeld, wordt aanbevolen de batterij elke 3 maanden met een externe oplader op te laden.

BEDIENINGSPANEEL

7



1. Volgend scherm in dezelfde groep. LAMPTEST bij ingedrukt houden
2. Storingsindicatoren
3. Grafisch LCD-scherm
4. Vorige displaygroep
5. Volgende displaygroep
6. Vorig scherm in dezelfde groep
7. Mimic Diagram (systeemstatus)
8. STOP-modusknop
9. AUTO-modusknop
10. RUN-modusknop
11. TEST-modusknop

BESCHRIJVING VAN DE AANRAAKKNOPPEN VAN DE BEDIENINGSEENHEID

7.1

Knop	Functie	Beschrijving
	TESTMODUS	Voert tests uit van de generator. Selecteer TEST-modus. De generator draait en neemt de belasting over.
	GENERATOR STARTEN	Start de generator in handmatige modus of testmodus. Selecteer RUN-modus.
	AUTOMATISCHE MODUS	Door deze knop in te drukken, schakelt de controller over naar automatische bediening. Selecteer AUTO-modus. De generator draait indien nodig en neemt de belasting over.
	STOP / ANNULEREN	Stop de werking van de krachtcentrale in automatische of handmatige modus; reset het noodbericht; druk nogmaals op deze knop om de krachtcentrale onmiddellijk te stoppen. Selecteer UIT-modus. De generator stopt.

WEERGAVESCHERMINDLING

7.2

De eenheid meet een groot aantal elektrische en motorparameters. De weergave van de parameters is georganiseerd in PARAMETERGROEPEN en items binnen een groep.

Navigatie tussen verschillende groepen gebeurt met de knoppen ◀ en ▶.

Elke keer dat de ▶ knop wordt ingedrukt, schakelt het display naar de volgende groep parameters. Na de laatste groep schakelt het display terug naar de eerste groep.

Elke keer dat de ◀ knop wordt ingedrukt, schakelt het display naar de vorige groep parameters. Na de eerste groep schakelt het display naar de laatste groep.

Navigatie binnen een groep gebeurt met de knoppen ▼ en ▲.

Elke keer dat de ▼ knop wordt ingedrukt, schakelt het display naar de volgende parameter in dezelfde groep. Na de laatste parameter schakelt het display terug naar de eerste parameter.

Elke keer dat de ▲ knop wordt ingedrukt, schakelt het display naar de vorige parameter in dezelfde groep. Na de eerste parameter schakelt het display naar de laatste parameter.

LED-LAMPEN

7.3

1. Servicerequest-indicator
2. Waarschuwing-indicator
3. Uitschakelalarm-indicator
4. Net beschikbaar LED
5. Netcontactor AAN LED
6. Generatorcontactor AAN LED
7. Generator beschikbaar LED
8. STOP-modusindicator
9. AUTO-modusindicator
10. RUN-modusindicator
11. TEST-modusindicator



STATUS-LEDEN:

ALARM: Gaat aan wanneer een uitschakelalarm of loaddump-conditie aanwezig is.

WAARSCHUWING: Gaat aan wanneer een waarschuwingsconditie aanwezig is.

SERVICEREQUEST: Gaat aan wanneer ten minste één van de servicecounters is verlopen.

MODUS-LEDEN: Elke LED gaat aan wanneer de bijbehorende modus is geselecteerd, lokaal of op afstand.

MIMIC DIAGRAM LEDEN:

NET BESCHIKBAAR: Deze LED wordt GROEN wanneer alle netspanningen en de frequentie binnen limieten zijn. Bij Remote Start weerspiegelt de LED de ingangstatus. Simulate Mains maakt de netstatus "beschikbaar", Force to Start maakt deze "niet beschikbaar".

NETCONTACTOR AAN: Gaat aan wanneer de netcontactor is geactiveerd.

GENERATORCONTACTOR AAN: Gaat aan wanneer de generatorcontactor is geactiveerd.

GENERATOR BESCHIKBAAR: Deze LED gaat aan wanneer alle generatorfase-spanningen en de generatorfrequentie binnen de limieten zijn. Indien ingeschakeld, moet ook de fasevolgorde van de generator correct zijn.



WAARSCHUWING!



Bij een gedefinieerde Remote Start-ingang geeft de Net LED de status van de ingang weer. Simulate Mains- en Force to Start-signalen beïnvloeden deze LED ook.

START VAN DE WERKING

8

Voordat u de motor start, zorg ervoor dat het vermogen van de gebruikers overeenkomt met het generatorvermogen. Overschrijd het nominale vermogen van de generator niet. **Sluit geen apparaten aan voordat de motor is gestart!**

Als de krachtcentrale als hoofdennergiebron wordt gebruikt, mag de totale langdurige belasting niet meer dan 80% van het nominale vermogen van het station bedragen.



WAARSCHUWING!



Het is verboden de krachtcentrale boven het maximale vermogen te belasten!



WAARSCHUWING!



Sluit de belasting pas aan nadat de motor is gestart en de bedrijfsmodus actief is.



LET OP – GEVAAR!



Noodstroomgeneratoren mogen niet continu draaien, bijvoorbeeld met extra brandstof of een grote tank.

Dit materiaal is alleen voor informatieve doeleinden en vormt geen handleiding voor het installeren van de apparatuur of het aansluiten op het elektriciteitsnet, maar we raden sterk aan de onderstaande instructies te lezen. Het aansluiten van de apparatuur moet altijd worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien die verantwoordelijk is voor de installatie en elektrische aansluiting van de apparatuur volgens de lokale wet- en regelgeving. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onjuiste aansluiting van de apparatuur of voor materiële of fysieke schade die kan ontstaan door onjuiste installatie, aansluiting of werking van de apparatuur.

AUTOMATISCHE MODUS

1. Druk op  to activate the automatic power plant control mode. The LED indicator that lights up next to the button indicates the selected control mode.

2. De krachtcentrale wordt bestuurd in een vooraf geprogrammeerde automatische modus. Wanneer de parameters van het externe elektriciteitsnet afwijken van de norm (verhoogde of verlaagde spanning, verlaagde of verhoogde frequentie, faseverlies, onjuiste fasereeks), start de bewakingstimer en begint het display af te tellen. Als de netparameters tijdens deze periode weer normaal worden, wordt het signaal voor automatisch starten van de motor geannuleerd.

3. Na ontvangst van het startsignaal begint de startvertragingstimer; voorverwarming vindt plaats gedurende 10 seconden, aangegeven door de LED (optionele functie).
4. Eén seconde later wordt de starter geactiveerd en start de motor. Start de motor niet, dan volgt een pauze van 10 seconden. Drie opeenvolgende startpogingen gebeuren automatisch.



WAARSCHUWING!



In het geval van drie mislukte pogingen om de motor te starten, meldt het systeem het gedetecteerde probleem met behulp van een indicator.

6. Apparaten moeten één voor één op de krachtcentrale worden aangesloten, beginnend met het apparaat met het hoogste vermogen tot het apparaat met het laagste vermogen. Het totale vermogen van de aangesloten apparaten mag het nominale vermogen van de krachtcentrale niet overschrijden.

7. Na ontvangst van een stop-signaal stopt het station en gaat het in standby-modus.

HANDMATIGE MODUS

1. Druk op  om de motor te starten. De LED-indicator naast de knop geeft de geselecteerde bedieningsmodus aan.



BELANGRIJK!



Als de motor na drie of vier pogingen niet start, kan dit betekenen dat de brandstoftank bijna leeg is. Controleer het brandstofniveau in de tank aan de hand van de waarden op de indicator.

2. Laat de krachtcentrale zonder belasting draaien gedurende 5 minuten in het warme seizoen en 10 minuten in het koude seizoen. Dit garandeert een betrouwbare werking van het station.

3. De controller voert een diagnose uit van de werking van de systemen van de krachtcentrale. Bij een storing meldt de controller het probleem.

4. U kunt de krachtcentrale gebruiken als de controller binnen drie minuten geen afwijkingen detecteert en geen probleem meldt.

5. Apparaten moeten één voor één op de krachtcentrale worden aangesloten, beginnend met het apparaat met het hoogste vermogen tot het apparaat met het laagste vermogen. Het totale vermogen van de aangesloten apparaten mag het nominale vermogen van de krachtcentrale niet overschrijden.



WAARSCHUWING!



Het is verboden de krachtcentrale boven het maximale vermogen te belasten!



BELANGRIJK!



De belasting van een driefasige dieselkrachtcentrale moet over alle drie de fasen worden verdeeld, en de belasting op de fasen moet in balans zijn.



BELANGRIJK!



Het niet opvolgen van deze instructies kan schade aan de rotor- en statorwikkelingen en de AVR-eenheid veroorzaken.



BELANGRIJK!



Als de stroomonderbreker van de krachtcentrale uitschakelt door overbelasting, verminder dan de belasting. Herinschakelen is mogelijk 5 minuten na uitschakeling.



WAARSCHUWING!



Koppel alle apparaten los voordat u de krachtcentrale stopt! Stop de krachtcentrale niet als er apparaten zijn aangesloten, dit kan het station uitschakelen!



BELANGRIJK!



Op de behuizing bij het bedieningspaneel bevindt zich een noodmotorschakelaar (Afb. 1). Deze mag alleen in noodgevallen worden gebruikt.

OM DE MOTOR TE STOPPEN, VOLG DE VOLGENDE STAPPEN:

1. Zet alle op de krachtcentrale aangesloten apparaten uit.
2. Laat de krachtcentrale 3 minuten zonder belasting draaien om de alternator te laten afkoelen.
3. Druk op de rode STOP-knop op de IR-controller  om de krachtcentrale in handmatige/automatische modus te stoppen.
4. Voor onmiddellijke stop van de krachtcentrale in handmatige/automatische modus, druk nogmaals op  de knop.

TECHNISCHE ONDERHOUDSWERKEN

9

De werkzaamheden vermeld in de sectie "Technisch onderhoud" moeten regelmatig worden uitgevoerd. Als de gebruiker van de generator dit onderhoud niet zelf kan uitvoeren, moet contact worden opgenomen met een officieel servicecentrum om een order voor deze werkzaamheden te registreren.



BELANGRIJK!



In het geval van schade door het niet uitvoeren van regelmatig onderhoud, is de fabrikant niet aansprakelijk voor deze schade.

DERGELIJKE SCHADE OMVAT OOK:

- Schade door gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- Corrosieschade en andere gevolgen van onjuiste opslag van de apparatuur;
- Schade door onderhoud uitgevoerd door onervaren of ongeautoriseerde specialisten.

NALEVING VAN DE HANDLEIDING

Technisch onderhoud, gebruik en opslag van de **Könnér & Söhnen®** generator moeten worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen in deze handleiding. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade en verliezen veroorzaakt door het niet naleven van veiligheidsvoorschriften en onderhoudsregels.

DIT GELDT IN HET BIJZONDER VOOR:

- Gebruik van smeermiddelen, benzine en motoroliën die door de fabrikant verboden zijn;
- Technische wijzigingen aan het apparaat;
- Gebruik van de apparatuur tegen de beoogde toepassing;
- Indirecte schade veroorzaakt door het gebruik van defecte apparatuur;



LET OP - GEVAAR!



Stop de motor voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Als de motor moet draaien, zorg dan voor ventilatie in de ruimte. De uitlaat bevat giftig koolmonoxiden. Veeg na gebruik de krachtcentrale af met een doek om brand of corrosie te voorkomen.

Naleving van deze handleiding! Een lijst met adressen van servicecentra is te vinden op de website van de exclusieve importeur: **www.konner-sohnen.nl**

TECHNISCHE ONDERHOUDSWERKEN

Service-elementen	Onderhoudsintervallen							
	Na de eerste 50 uur gebruik	Om de 100 bedrijfsuren	Om de 250 bedrijfsuren	Om de 500 bedrijfsuren	Om de 750 bedrijfsuren	Om de 1000 bedrijfsuren	Jaarlijks	Om de 2 jaar
Luchtfilter			○	○	○	○		
Oliefilter	○		○	○	○	○		
Motorolie	○	⊙	○	○	○	○	○	
Brandstoffilter			○	○	○	○		
Brandstofleiding en klemmen	⊙	⊙						○
Vloeistof in het koelsysteem	⊙		⊙	⊙	⊙	○		○
Slangen en klemmen van het koelsysteem	⊙		⊙	⊙	⊙	⊙		
Integriteit van elektrische verbindingen en aandrijvingen				⊙				
Accuelektrolytniveau			⊙	⊙	⊙	⊙		
Oplaadbare accu (laadtoezicht)			⊙	⊙	⊙	⊙		
Ventilator- en pomp-riem	⊙		⊙	●	⊙	○		
Klepspeling						●		
Spoelen van koelsysteem en radiator								⊙
Waterafscheider		✦						
Luchtfilterelement			✦					
Externe radiatorrooster				✦		✦		
Brandstoftank								✦

○ – vervanging

⊙ – controle

● – afstelling

✦ – reiniging

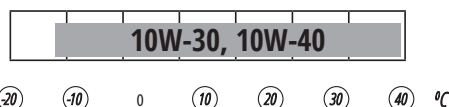
AANBEVOLEN OLIËN

10

Motorolie beïnvloedt de prestaties aanzienlijk en bepaalt in grote mate de levensduur van de motor. Gebruik uitsluitend oliën voor viertaktmotoren, zoals SAE 10W-30 of SAE 10W-40. Deze bevatten reinigende additieven die voldoen aan of hoger zijn dan de SE-normen volgens de API-classificatie (of gelijkwaardig). Motoroliën met andere viscositeiten mogen alleen worden gebruikt als de gemiddelde buitentemperatuur binnen het in de tabel aangegeven temperatuurbereik blijft.

De viscositeit volgens SAE-normen of de servicestatus staat vermeld op het API-label.

Vervang bij elke oliewissel altijd ook het oliefilter.



ENGINEOLIEVERVANGING OF BIJVULLEN

Bij een daling van het oliepeil moet de benodigde hoeveelheid worden bijgevoerd om de correcte werking van de generator te garanderen. Het oliepeil moet worden gecontroleerd volgens het onderhoudsschema. Bij het ververset van de olie verwijderd u het oliefilter, spoelt u het met benzine en plaatst u het terug.

OM DE OLIE AF TE TAPPEN:

Open de olieafdekking boven op de motor (bijlage, item 13). Open de oliedrainkraan (bijlage, item 6) onderaan het carter, wacht tot de olie volledig is afgetapt, sluit de kraan en vul nieuwe olie bij. Voor maximale aftaphoeveelheid voert u de procedure uit op een voorverwarmde motor.

OLIE BIJVULLEN:

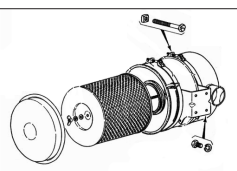
1. Controleer of de generator op een vlakke ondergrond staat.
2. Schroef de oliepijlstokkop op de motor los (bijlage, p. 5).
3. Giet met behulp van een trechter de hoogwaardige gezuiverde motorolie in het carter (bijlage, p. 7). Het oliepeil moet na het bijvullen dicht bij het bovenste niveau van de vulopening liggen.
4. Controleer het oliepeil met de peilstok.

Gebruik alleen de aanbevolen oliën en brandstoffen voor reparatie en onderhoud. Het gebruik van andere smeermiddelen, verbruiksartikelen en reserveonderdelen ontnemt u het recht op garantie. Onderhoud van de krachtcentrale mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Voor onderhoud kunt u terecht bij het verkooppunt of een actuele lijst van servicecentra raadplegen op de officiële website van de importeur. **www.konner-sohnen.nl**

ONDERHOUD VAN HET LUCHTFILTER

11

Het luchtfilter moet regelmatig worden gecontroleerd en van vuil worden gereinigd. Dit onderhoud is nodig om voldoende luchttoevoer naar de carburateur te waarborgen. Bij gebruik van de generator in stoffige omstandigheden moet het luchtfilter vaker worden schoongemaakt.



LET OP - GEVAAR!



Laat de motor nooit draaien met een verwijderd of ontbrekend luchtfilter. Anders kunnen vuil en stof snelle schade aan motordelen veroorzaken. Storingen in dit geval worden niet hersteld.



BELANGRIJK!



Vervanging van het luchtfilter moet elke 250 bedrijfsuren van de generator worden uitgevoerd (elke 100 uur bij uitzonderlijk stoffige omstandigheden).

ONDERHOUD VAN DE BRANDSTOFFILTER

12

Er zijn twee soorten brandstoffilters in **Könnér & Söhnen®** dieselgeneratoren. Ze voorkomen dat verontreinigingen uit dieselbrandstof de motor binnendringen.

GROF REINIGEN VAN HET BRANDSTOFFILTER (INDIEN AANWEZIG)

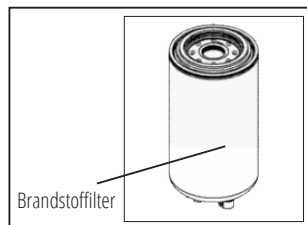
Verwijder het filter na mogelijke harde deeltjes elke 200 bedrijfsuren. Gebruik nooit water om het filter te reinigen.

1. Verwijder de brandstofop.
2. Verwijder het brandstoffilter.
3. Reinig het filter met dieselbrandstof.
4. Plaats het filter terug in de brandstoftank.

HET BRANDSTOFFILTER IN DE BRANDSTOFTOEVOERPIJP

Dit filter moet elke 200 bedrijfsuren worden vervangen. Het bevindt zich onder de brandstoftank op de slang waardoor brandstof naar de motor stroomt. Om het te vervangen:

1. Maak de metalen slangklemmen los naast de brandstofkraan om brandstof af te tappen.
2. Tap de brandstof af tot een speciaal volume.
3. Maak de metalen beugels aan beide zijden van het filter los.
4. Verwijder het filter.
5. Plaats een nieuw filter, let op de pijl. Het filter moet in de richting van de brandstofstroom worden geplaatst.
6. Zet de beugel op de brandstofslang vast.



ACCUMULATORONDERHOUD

13

Bij **Könnér & Söhnen®** modellen met elektrische start moet u periodiek de batterijspanning controleren. De generatorbatterij is 12V; is de spanning lager, laad dan op met een externe oplader (niet bijgeleverd).

Om ontlading te voorkomen, wordt aanbevolen de generator minstens eenmaal per maand 30 minuten te laten draaien. Als de generator langere tijd niet wordt gebruikt, koppel dan de batterij los van de aansluitingen. De batterij die bij de generator wordt geleverd, vereist geen extra onderhoud of aanvullen van elektrolyt.



BELANGRIJK!



Houd er rekening mee dat als u de krachtcentrale niet kunt starten, de batterijen kunnen leeg raken. Daarom moet de batterij volledig zijn opgeladen voordat u de installatie in gebruik neemt.

OPSLAAN

14

Het opslaggebied van de krachtcentrale moet droog, goed geventileerd en buiten bereik van kinderen zijn.

LANGDURIGE OPSLAG VAN DE KRACHTCENTRALE:

Langdurige opslag kan de motor en de krachtcentrale als geheel beïnvloeden. Deze impact kan worden verminderd door de krachtcentrale goed voor te bereiden en op te slaan.

Motoropslag. De motor moet een conserveringsprocedure ondergaan, inclusief het reinigen van de motor en het vervangen van alle vloeistoffen door verse of conserverende middelen. Neem voor meer informatie over motoropslag contact op met uw plaatselijke dealer.

Opslag van AC-generatorapparatuur. Bij opslag van de alternator kan condens in de wikkelingen ontstaan. Om condens te verminderen, sla de generator op een droge plaats op. Neem voor meer informatie over het opslaan van alternators contact op met uw plaatselijke dealer.

Batterijopslag. Tijdens opslag moet de batterij elke 12 weken (8 weken in tropische klimaten) volledig worden opgeladen.



BELANGRIJK!

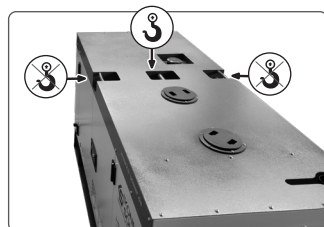


Wij raden aan de brandstoftank slechts voor 70% te vullen om brandstoflekkage tijdens gebruik en transport van de generator te voorkomen.



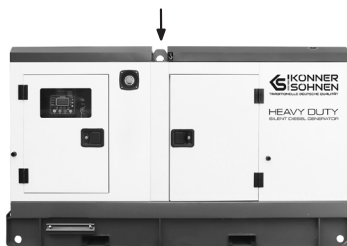
Voor generators KS 35-3BE, KS 50-3BE is het mogelijk het apparaat te tillen met één centrale hijschaak aan de bovenkant van de generator of met behulp van 4 gaten in de onderkant van het frame, langs de lengte (Afb. 5). De bevestigingspunten zijn gemarkeerd met een teken.

Afb. 5



Voor generators KS 35-3BES, KS 50-3BES, KS 72-3BE, KS 110-3BE is het mogelijk de krachtcentrale te tillen met twee hijspunten aan de bovenkant van de generator. Of met 4 gaten in de onderkant van het frame rondom de omtrek. U kunt ook twee gaten in de onderkant van het frame gebruiken met een heftruck (Afb. 6). De bevestigingspunten zijn gemarkeerd met een teken.

Afb. 6



MOGELIJKE STORINGEN EN OPLOSSINGEN



WAARSCHUWING!



Diagnose en probleemoplossing moeten worden uitgevoerd door een specialist in dieselgeneratoren.

Typische storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Startstoring diesel	Het START-signaal is gegeven, maar de diesel start niet, noch met handmatig starten noch met afstandsbediening auto-start	1. Controleer of alle noodstopknoppen zijn losgelaten (inclusief de noodschakelaar). 2. Controleer of de bedieningsschakelaar op "OFF" staat. 3. Controleer of het storingslampje brandt, reset het indien nodig na reparatie van de storing. 4. Controleer de batterijspanning op het bedieningspaneel, controleer de zekering bij geen spanning, laad de batterij op met een andere oplader en sluit opnieuw aan als de spanning laag is (let op: zet de knop op "0" bij het loskoppelen en aansluiten van de batterijen).
Startstoring diesel	De diesel draait, maar kan niet worden gebruikt of stopt na 20 seconden	1. Controleer het brandstofniveau. 2. Controleer of de noodstopknop op de buitenbehuizing is gereset. 3. Controleer of er spanning op de brandstofregeling elektromagneet zit. 4. Controleer of de brandstofleiding en het filter verstopt zijn. 5. Als er witte rook in het uitlaatsysteem is, betekent dit dat de brandstof in de motor is gekomen, maar de diesel kan niet draaien. 6. Bij lage omgevingstemperatuur gebruik een warme start. 7. Controleer of de brandstofdruksensor verstopt is.
Laag batterijspanning alarm	Het alarmlampje LAAG BATTERIJSPANNING brandt	1. Controleer het brandstofniveau. 2. Controleer of de noodstopknop op de behuizing is gereset. 3. Controleer de spanning op de brandstofregel-elektromagneet. 4. Controleer op verstopping van brandstofleiding en filter. 5. Witte rook in uitlaat betekent dat brandstof in de motor zit, maar diesel draait niet. 6. Bij lage temperatuur, gebruik warme start. 7. Controleer of de brandstofdruksensor verstopt is.
Alarm of closing to diesel's high temperature	High water temperature precaution alarm	1. Controleer of de diesel overbelast is. 2. Controleer of de radiator en ventilatiesysteem verstopt zijn. 3. Controleer of de omgevingstemperatuur binnen het juiste bereik ligt. 4. Verminder de belasting en stop de machine zo snel mogelijk als er geen problemen zijn, controleer de ventilatorriemspanning. 5. Druk op de resetknop om het alarmlampje uit te schakelen zodra de oorzaak is gevonden.

Typische storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Alarm brandstof 44 / laag oliepeil	Alarm voor lage oliedruk	1. Stop de machine en controleer zo snel mogelijk het oliepeil. 2. Voeg olie toe tot het vereiste niveau. 3. Druk op de resetknop om het storingslampje uit te schakelen zodra de oorzaak is gevonden.
Alarm batterijladen werkt niet	Alarmlampje batterijoplader storing brandt	1. Controleer of de druppellader is ingeschakeld en spanning levert. 2. Controleer volgens de procedure voor laag batterijspanning alarm. 3. Druk op de resetknop om het storingslampje uit te schakelen zodra de storing is gevonden en verholpen.
Alarm laag brandstofniveau	Alarmlampje LAAG BRANDSTOFNIVEAU brandt	1. Controleer de brandstof in de dagtank en vul bij indien nodig. 2. Druk op de resetknop om het storingslampje uit te schakelen zodra de storing is gevonden en verholpen.
Geen spanning wanneer de generator draait	Geen spanning op AC-voltmeter	1. Controleer of de voltmeter schakelaar op OFF staat. 2. Controleer de zekering, meestal in de terminalbox van de generator (bedieningskast). 3. Meet de terminalspanning van de generator met een andere voltmeter; is deze normaal, controleer de verbinding tussen generator en bedieningslijn. 4. Controleer de voltmeter en vervang indien nodig. 5. Controleer AVR en rotatiediode, raadpleeg de handleiding van de AC-generator voor meer details. 5. Controleer of de diesel goed draait.
De generator staat niet onder belasting	De generator draait, maar levert geen vermogen aan de belasting	Controleer of de schakelkast aan staat (hendel omhoog).
De generator kan niet handmatig worden gestopt	De generator blijft draaien nadat de machine is gestopt	1. Controleer of de positie van de draaiknop en bedieningsschakelaar correct is. 2. Controleer de brandstofregelklep (FCS) en vervang indien nodig.
De generator kan niet worden gestopt in automatische modus	De generator blijft draaien wanneer de afstandsbediening het START-signaal heeft geannuleerd	Let op: bij het controlesysteem van de auto-serie stopt de machine niet onmiddellijk, maar koelt af nadat de afstandsbediening het START-signaal heeft geannuleerd. 1. Wacht 5 minuten om de machine te laten afkoelen 2. Druk op de noodstopknop of zet de bedieningsknop op OFF en controleer of de machine stopt 3. Controleer de brandstofregelklep (FCS) als de machine niet stopt bij stap 2 en vervang deze indien nodig

Als de krachtcentrale als hoofdennergiebron wordt gebruikt, mag de totale langdurige belasting niet meer dan 80% van het nominale vermogen van de installatie bedragen.

De verkoper die het product verkoopt is verantwoordelijk voor het verlenen van de garantie. Neem contact op met de verkoper voor garantie. Binnen de garantieperiode, als het product faalt door productiegebreken, wordt het omgeruild voor hetzelfde product of gerepareerd. Binnen de garantieperiode, als het product faalt door productiegebreken, wordt het omgeruild voor hetzelfde product of gerepareerd.

De garantiebewijskaart moet gedurende de volledige garantieperiode bewaard blijven. In geval van verlies van de garantiebewijskaart wordt geen tweede verstrekt. De klant moet de garantiebewijskaart en het aankoopbewijs tonen bij verzoek voor reparatie of omruiling. Anders wordt de garantie niet verleend. De garantiebewijskaart, bij het product geleverd tijdens de verkoop, moet correct en volledig worden ingevuld door de verkoper en de klant, ondertekend en gestempeld. In andere gevallen wordt de garantie als ongeldig beschouwd.

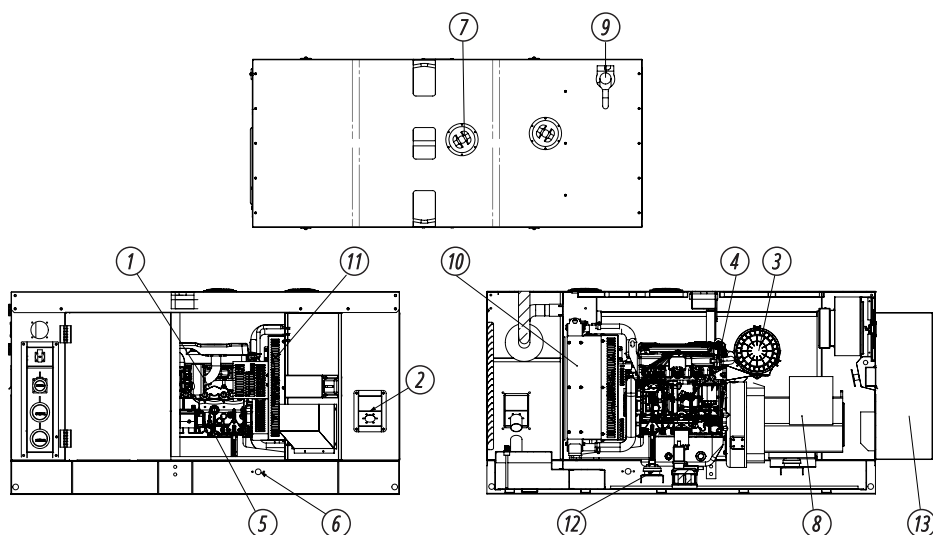
Lever het product schoon aan bij het servicecentrum. Onderdelen die vervangen moeten worden, zijn eigendom van het servicecentrum.

UITSluiting VAN DE GARANTIE:

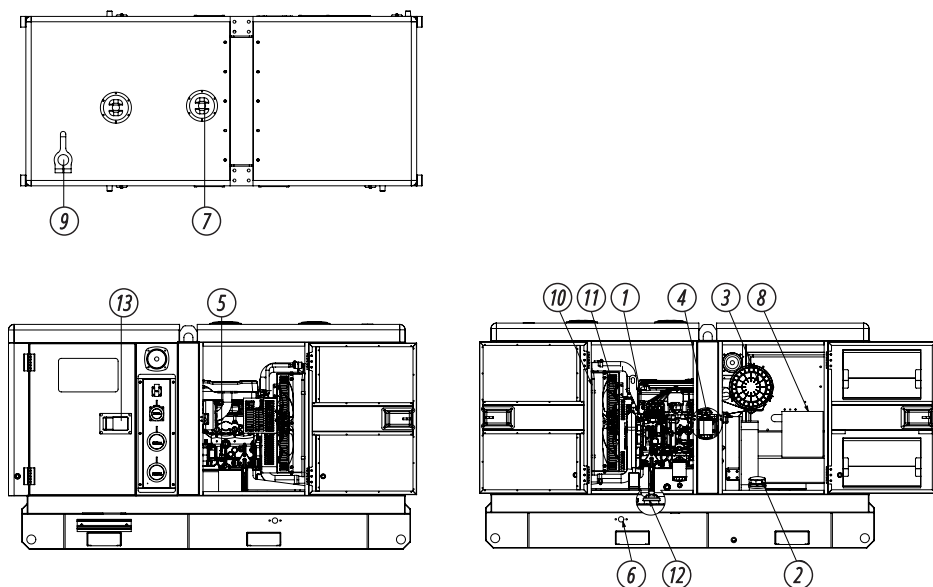
- Indien de gebruiker de instructies in deze handleiding niet heeft opgevolgd.
- Indien het product beschadigde of ontbrekende identificatiestickers, labels, serienummers enz. heeft.
- Indien de storing van het product te wijten is aan onjuist transport, opslag of onderhoud.
- In geval van mechanische schade (scheuren, deuken, stoten en valsporen, vervorming van de behuizing, stroomkabel, stekker of andere componenten), inclusief schade als gevolg van bevriezing van water (ijsvorming), indien er vreemde objecten in de eenheid aanwezig zijn.
- Indien het product onjuist is geïnstalleerd en aangesloten op het net of verkeerd is gebruikt.
- Indien de gemelde storing niet kan worden gediagnosticeerd of aangetoond.
- Indien het correcte functioneren van het product kan worden hersteld door reiniging van stof en vuil, juiste afstelling, onderhoud, olieversing enz.
- Indien het product wordt gebruikt voor bedrijfsdoeleinden.
- Indien storingen worden gedetecteerd die zijn veroorzaakt door overbelasting van het product. Tekenen van overbelasting zijn gesmolten of verkleurde onderdelen als gevolg van hoge temperaturen, beschadigde cilinder- of zuigeroppervlakken, versleten zuigerveren of drijfstaangbussen.
- De garantie dekt geen defecten van de automatische spanningsregelaar van het product door onzorgvuldig gebruik of verkeerd gebruik.
- Indien storingen worden gedetecteerd die zijn veroorzaakt door instabiliteit van het stroomnet van de gebruiker.
- Indien er storingen zijn veroorzaakt door vervuiling of verontreiniging zoals vervuiling van brandstof, olie of koelsysteem.
- Indien elektrische kabels of stekkers tekenen van mechanische of thermische schade vertonen.
- In geval van vreemde vloeistoffen en objecten, metaalspaan enz. binnenin het product. • Schade door natuurlijke factoren: vuil, stof, vocht, hoge of lage temperatuur, natuurrampen.
- Gelijktijdige storing van rotor en stator.
- Slijtageonderdelen en accessoires: bougies, nozzles, poelies, filters, veiligheidscomponenten, batterijen, afneembare onderdelen, riemen, rubberen afdichtingen, koppelfedern, assen, handstarters, vet, bevestigingen, werkkoppervlakken, slangen, kettingen, banden.
- Preventief onderhoud: schoonmaken, smeren, wassen, installatie en afstelling.
- Indien het product is gemanipuleerd, zelfstandig gerepareerd of gewijzigd.
- In geval van storingen die het gevolg zijn van normale slijtage door langdurig gebruik (einde levensduur).
- Indien het gebruik van het product niet werd stopgezet en werd voortgezet na detectie van een storing.
- Batterijen die bij de apparatuur zijn geleverd, hebben een garantie van drie maanden.
- Bij gebruik van brandstof van lage kwaliteit of ongeschikte brandstof.



VOOR MODEL KS 35-3BE

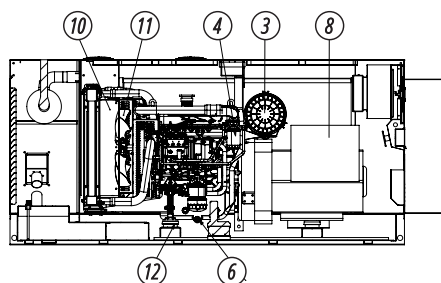
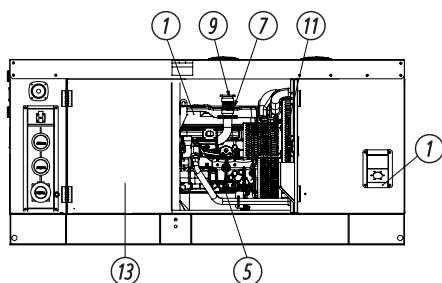
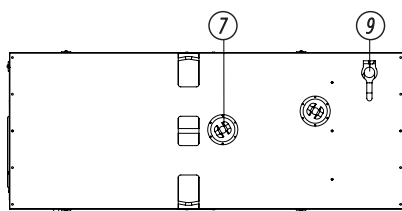


VOOR MODEL KS 35-3BES

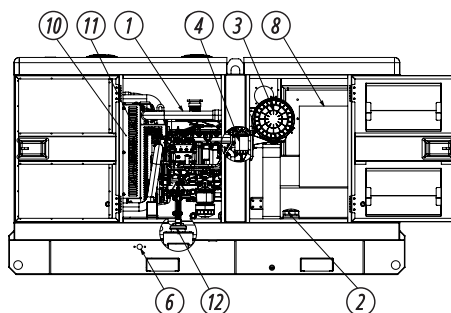
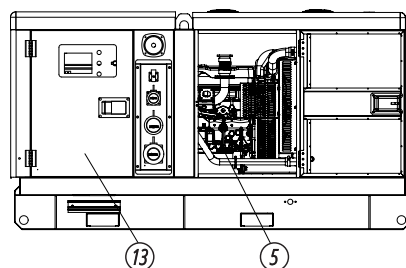
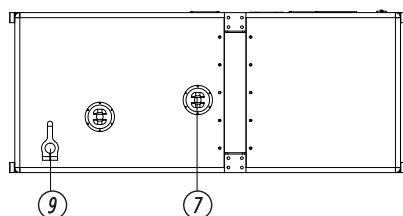




VOOR MODEL KS 50-3BE

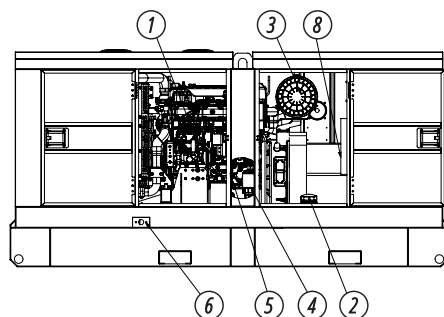
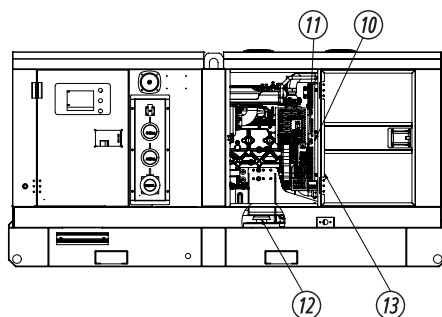
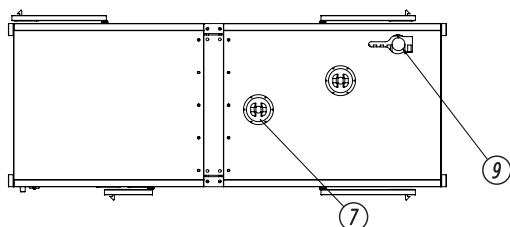


VOOR MODEL KS 50-3BES

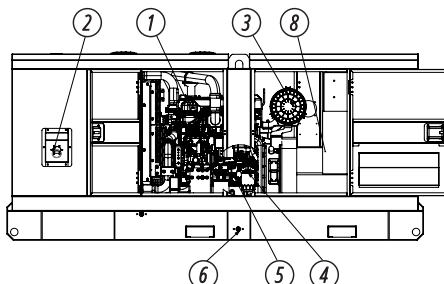
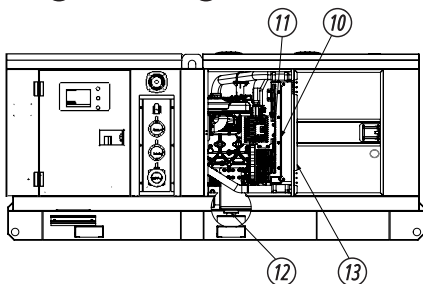
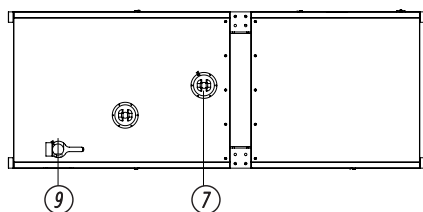




VOOR MODEL KS 72-3BE

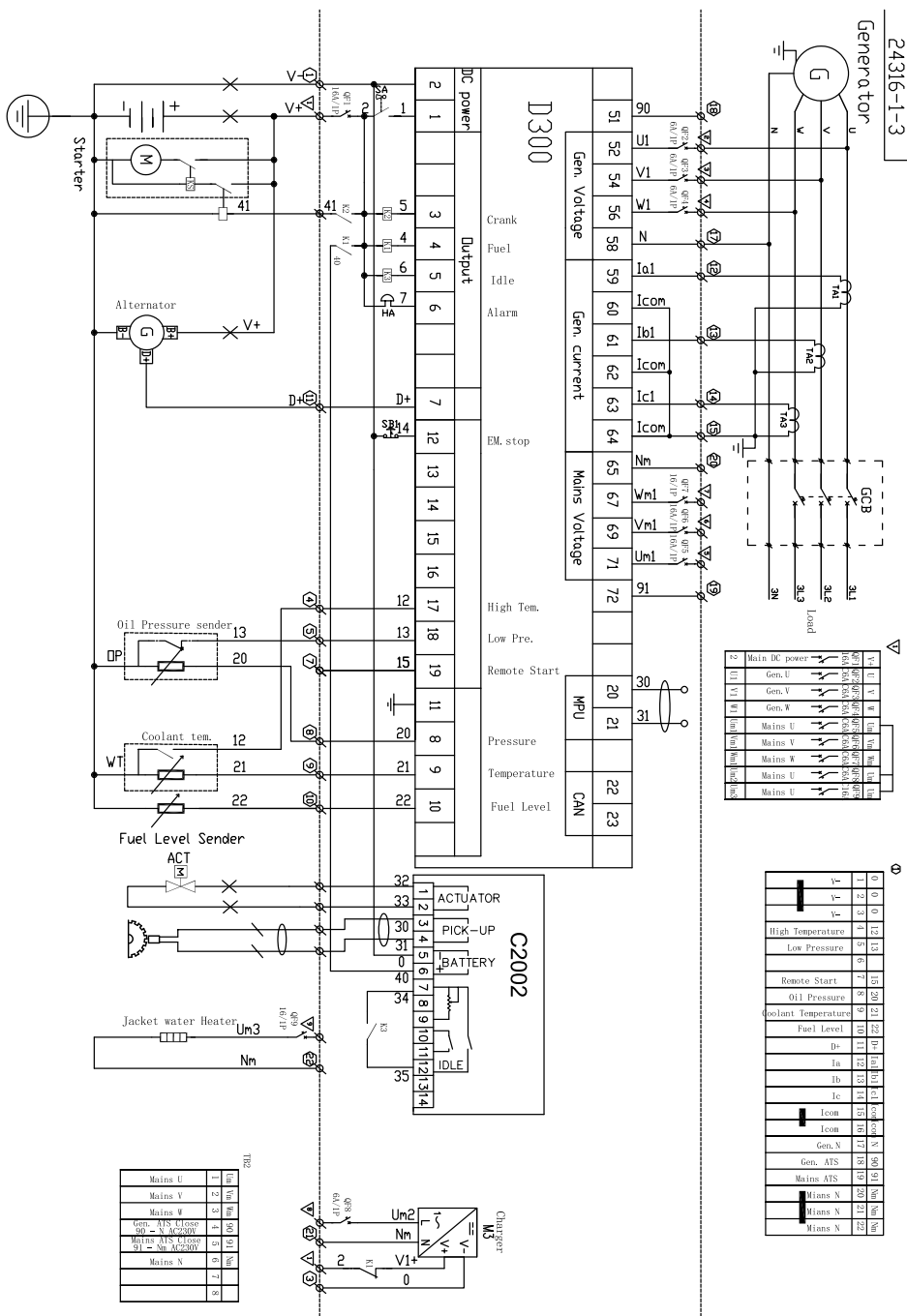


VOOR MODEL KS 110-3BE





VOOR MODELS KS 35-3BE II KS 50-3BE







EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 203

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en voldoen aan de Machinerichtlijn 2006/42/EG van de Europese Gemeenschap en de Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland
Product: Dieselgenerator "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 35-3BE, KS 35-3BES, KS 50-3BE, KS 50-3BES,
KS 72-3BE, KS 110-3BE

De verklaring is gebaseerd op een enkele evaluatie van bovengenoemde producten. Het impliceert geen beoordeling van de gehele productie en staat het gebruik van het logo van het testlaboratorium niet toe. De fabrikant moet ervoor zorgen dat alle producten in seriemaatig productie conform het in dit rapport beschreven productmonster zijn. De aanvrager moet het volledige technische rapport ter beschikking houden van de bevoegde instanties.

Toegepaste EG-richtlijnen: Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EG (EMC)

Toegepaste normen: EN 60204-1:2018,
EN ISO 12100:2010,
EN 61000-6-2:2019,
EN 61000-6-4:2019
ISO8528-1:2018, ISO8528-5:2018
ISO8528-6:2020



Uitgiftedatum:
Plaats van uitgifte:
Directeur:

2024-08-28
Düsseldorf
Fomin P.

P. Fomin

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat bovengenoemd product voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad, Machinerichtlijn 2006/42/EG van 17 mei 2006 en Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG van 26 februari 2014. Het bovenstaande CE-keurmerk mag worden gebruikt onder verantwoordelijkheid van de fabrikant, na voltooiing van een EG-verklaring van overeenstemming en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Po udniowa 8 st,
05-830 Stara Wie , Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

  kra  na:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д юссельдорф, Н меччина.

Імпортер та представник в Укра  ні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47,
02225, м. Київ, Укра  на. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua